

THE CROWN

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Peter Morgan

EPISODE 6.07

"Alma Mater"

Jetzt, an der Universität, fällt William Kate Middleton ins Auge. Wie wird ihre Verbindung gedeihen, wenn sich Eltern und andere Interessenten einmischen?

Geschrieben von:

Peter Morgan | Jonathan Wilson

Regie:

May el-Toukhy

Sendetermin:

14.12.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

THE CROWN is a Netflix Original Series

Die Darsteller

Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Dominic West	...	Prince Charles
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Ed McVey	...	Prince William
Luther Ford	...	Prince Harry
Claudia Harrison	...	Princess Anne
Lesley Manville	...	Princess Margaret
Marcia Warren	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
James Murray	...	Prince Andrew
Sebastian Blunt	...	Prince Edward
Meg Bellamy	...	Kate Middleton
Eve Best	...	Carole Middleton
Tim Dutton	...	Michael Middleton
Matilda Broadbridge	...	Pippa Middleton
Daniel Burt	...	James Middleton
Rufus Kampa	...	Young Prince William
Ella Bright	...	Young Kate Middleton
Honor Swinton Byrne	...	Lola Airdale-Cavendish-Kincaid
Oli Green	...	Finchey
Isaac Rouse	...	Ollie Chadwyck-Healey
Jack Cunningham-Nuttall	...	Fergus Boyd
Charles Beaven	...	Charlie Nelson
Ben Lloyd-Hughes	...	Mark Bolland
Blake Ritson	...	Andrew Gailey

1

00:00:06,040 --> 00:00:08,680
Eine Netflix Serie

2

00:00:28,640 --> 00:00:29,760
Ähm wie wär's damit?

3

00:00:31,000 --> 00:00:35,960
Nein. Gott, du bist
fünfzehn und nicht fünfzig.

4

00:00:37,520 --> 00:00:41,920
Mir gefällt das hier. Keine
Weihnachtsfeier ohne ein bisschen Glitzer.

5

00:00:43,320 --> 00:00:46,040
Es betont die Figur. Das lieben die Jungs.

6

00:00:46,120 --> 00:00:46,920
Mum.

7

00:00:49,400 --> 00:00:53,680
Weißt du noch wo wir geparkt haben?

8

00:00:54,720 --> 00:00:55,520
Nein.

9

00:00:55,680 --> 00:00:57,440
Geschieht uns recht, wenn
wir nach London fahren.

10

00:00:57,520 --> 00:00:58,640
Sieh mal.

11

00:00:58,720 --> 00:01:01,320
Frohe Weihnachten.
Danke. Frohe Weihnachten.

12

00:01:03,560 --> 00:01:07,680
-Oh mein Gott, das ist Prinzessin Diana.
-Danke schön. Frohe Weihnachten.

13

00:01:09,200 --> 00:01:13,080
Hören Sie, kann er noch ein paar
von Ihnen haben? Seine sind alle.

14

00:01:15,120 --> 00:01:16,760
Danke vielmals.

15

00:01:16,840 --> 00:01:17,960
Hier ist ein Pfund.

16

00:01:18,360 --> 00:01:19,880
Gib mir ein bisschen mehr.

17

00:01:20,040 --> 00:01:23,080
Danke sehr. Frohe Weihnachten.

18

00:01:23,160 --> 00:01:25,000
-Gebt mir bitte zwei.
-Hier, nimm. Los.

19

00:01:25,080 --> 00:01:27,280
-Die gehen weg wie warme Semmeln.
-Ja.

20

00:01:28,480 --> 00:01:31,680
-Bitte.
-Das ist sehr großzügig. Wie heißt du?

21

00:01:31,760 --> 00:01:33,200
Catherine.

22

00:01:34,160 --> 00:01:36,480
Nennt mich ruhig Kate.

23

00:01:38,800 --> 00:01:42,000
-Bedank dich bei Kate.
-Ja. Vielen Dank.

24

00:01:42,440 --> 00:01:44,560
-Obdachlosenzeitung
-Frohe Weihnachten.

25

00:01:44,640 --> 00:01:46,640
Frohe Weihnachten. Na Komm.

26

00:02:08,040 --> 00:02:10,320
Da hat wohl jemand hat Eindruck gemacht.

27

00:02:11,280 --> 00:02:15,240
Er scheint freundlich zu
sein. Er hat ein nettes Gesicht.

28

00:02:17,080 --> 00:02:20,200
-Er hat das Gesicht seiner Mutter.
-William - Zum König geboren

29

00:02:20,280 --> 00:02:22,760
Und schöne Augen.

30

00:02:25,760 --> 00:02:28,840
Nun ja. Man weiß nie.

31

00:02:30,760 --> 00:02:34,520
-Mami, er ist ein Prinz.
-Na und? Als ich deinen Vater das erste

32

00:02:34,600 --> 00:02:38,400
Mal traf, war er für mich auch

unerreichbar.

33

00:02:39,120 --> 00:02:45,040
Ich war nur eine einfache
Stewardess. Eine Servier-Tussi.

34

00:02:46,000 --> 00:02:49,200
Während seine Oma der Tante der Königin
nahestand. Sein Vater war Pilot bei der

35

00:02:49,280 --> 00:02:52,960
Airforce und flog mit Prinz Philip.

36

00:02:53,040 --> 00:02:57,080
Ich war die glücklichste Frau der Welt.

37

00:02:59,480 --> 00:03:02,280
Und dann gründete ich
das Familienunternehmen.

38

00:03:03,560 --> 00:03:07,120
Es wurde so erfolgreich, dass dein Vater
seinen Job aufgab, um in Vollzeit für

39

00:03:07,200 --> 00:03:10,800
etwas zu arbeiten, das
ich geschaffen hatte.

40

00:03:13,240 --> 00:03:18,920
Da erkannte ich, dass es genau umgekehrt
war. Dass er Glück hatte, mich zu haben.

41

00:03:21,160 --> 00:03:23,640
Man sollte sich nie unter Wert verkaufen.

42

00:03:25,200 --> 00:03:29,240
Denke niemals, du wärst für

irgendetwas auf der Welt nicht gut genug.

43

00:05:00,160 --> 00:05:02,640

Drei Jahre später

44

00:05:56,600 --> 00:06:02,480

Wichser. Jeder einzelne von ihnen. Abschaum der Gesellschaft.

45

00:06:08,280 --> 00:06:09,080

Ja.

46

00:06:09,640 --> 00:06:12,320

Sei unbesorgt. Ich bin bei dir.

47

00:06:14,560 --> 00:06:15,920

Alles Gute.

48

00:06:16,000 --> 00:06:16,880

Danke.

49

00:06:17,720 --> 00:06:20,320

Bisher galt die Abmachung, dass die Presse sich aus Eurem Privatleben

50

00:06:20,400 --> 00:06:22,000

heraushält.

51

00:06:23,240 --> 00:06:25,720

Jetzt seid Ihr achtzehn und volljährig. Fürchtet Ihr, dass sich das

52

00:06:25,800 --> 00:06:28,440

-ändert?

-Ich hoffe nicht.

53

00:06:30,160 --> 00:06:32,920
Es war vereinbart, dass während meines
Aufenthalts in Eton meine Privatsphäre von

54

00:06:33,000 --> 00:06:35,760
der Presse respektiert wird. Ich
möchte, dass das auch in Zukunft so

55

00:06:35,840 --> 00:06:38,600
-bleibt.
-Oh, das wäre toll.

56

00:06:39,640 --> 00:06:41,920
-Könnt Ihr das erläutern?
-In den letzten Jahren konnte ich

57

00:06:42,000 --> 00:06:44,280
ein Privatleben abseits von Presse und
Öffentlichkeit führen, was

58

00:06:44,360 --> 00:06:46,640
nicht immer einfach war.

59

00:06:47,160 --> 00:06:50,920
Da ich diese Pressekonferenz gebe und
erlaube, mich zu filmen, bevor ich zur

60

00:06:51,000 --> 00:06:54,680
Universität gehe hoffe ich,
dort auch diese Freiheit zu haben.

61

00:06:55,240 --> 00:06:56,760
Habt Ihr die Zeit in Eton genossen?

62

00:06:56,840 --> 00:06:58,440
In der Tat, danke.

63

00:06:58,520 --> 00:07:01,080
-Was werdet Ihr am meisten vermissen?
-Mich.

64

00:07:01,920 --> 00:07:03,160
Werdet Ihr Harry vermissen?

65

00:07:03,240 --> 00:07:05,600
Selbstverständlich. Er ist mein Bruder.

66

00:07:06,320 --> 00:07:08,320
Und jetzt geht es zur Universität?

67

00:07:08,520 --> 00:07:09,640
Hoffentlich, ja.

68

00:07:10,480 --> 00:07:12,400
Habt Ihr Euch entschieden? Es gab
Berichte, dass Ihr Edinburgh in Betracht

69

00:07:12,480 --> 00:07:13,360
zieht.

70

00:07:14,600 --> 00:07:17,160
Das tue ich. Äh,
vorausgesetzt, ich bestehe das Examen.

71

00:07:17,240 --> 00:07:19,720
Das wird er. Der alte Streber.

72

00:07:21,760 --> 00:07:25,040
Wie werdet Ihr mit den anderen Studenten
zurechtkommen? Speziell mit denen, die

73

00:07:25,120 --> 00:07:27,040
eventuell Anti-Monarchisten sind.

74

00:07:27,160 --> 00:07:29,120

Er lässt sie enthaupten.

75

00:07:31,040 --> 00:07:33,480

Ich will nur zur Uni gehen und Spaß haben.

76

00:07:33,920 --> 00:07:38,800

Und Mädchen? Wie werdet Ihr
mit der Aufmerksamkeit umgehen?

77

00:07:41,720 --> 00:07:45,760

Ich werde genug zu tun haben, ohne
zu viel über Mädchen nachzudenken.

78

00:08:04,640 --> 00:08:08,840

Von Eurem Vater, dem Prince of
Wales. Er wünscht viel Glück beim Examen.

79

00:08:15,120 --> 00:08:16,280

W. Wales

80

00:08:33,360 --> 00:08:36,160

Geographen, Ihre Zeit ist um. Beenden Sie
den Satz, den Sie gerade schreiben, und

81

00:08:36,240 --> 00:08:39,040

legen Sie die Stifte weg.

82

00:08:39,800 --> 00:08:41,880

Bitte legen Sie Ihre Prüfungsunterlagen
zum Einsammeln auf die linke Seite Ihres

83

00:08:41,960 --> 00:08:43,120

Tisches.

84

00:08:46,360 --> 00:08:48,200

-So etwas habe ich noch nie erlebt.
-Langsam, Großmutter. Da.

85

00:08:48,280 --> 00:08:50,160
Großmutter ist da.

86

00:08:50,240 --> 00:08:51,840
-Ja.
-Wir können anfangen.

87

00:08:51,920 --> 00:08:54,840
Wie auch immer die Noten sind,
wir sind jetzt schon mächtig stolz.

88

00:08:54,920 --> 00:08:58,000
-Ja.
-So ein Quatsch. Nur bei glatten Einsen.

89

00:08:58,080 --> 00:08:58,960
Philip.

90

00:09:00,360 --> 00:09:01,000
Gut.

91

00:09:01,640 --> 00:09:02,520
Mach schon.

92

00:09:05,840 --> 00:09:09,120
-Und?
-Ist das ein gutes Zeichen?

93

00:09:09,200 --> 00:09:11,400
Mach es nicht so spannend.

94

00:09:11,480 --> 00:09:13,720
-Eine Drei in Biologie.
-Gut gemacht.

95

00:09:13,800 --> 00:09:14,600

Oh.

96

00:09:15,040 --> 00:09:17,800

-Eine Drei in was?

-Biologie, Mami.

97

00:09:17,880 --> 00:09:19,360

-Oh, prima.

-Eine Eins in Geographie. -Hervorragend.

98

00:09:19,440 --> 00:09:20,240

Ah.

99

00:09:20,880 --> 00:09:22,280

-Ist er nicht clever?

-Eine Eins in was?

100

00:09:22,360 --> 00:09:24,120

-Oh, sagt ihr es bitte.

-Geographie, Großmutter.

101

00:09:24,200 --> 00:09:25,960

-Mm. Hm?

-Das ist wahrscheinlich die

102

00:09:26,040 --> 00:09:27,760

erste Eins in der Familie.

103

00:09:27,840 --> 00:09:30,000

-Eine Zwei in Kunstgeschichte.

-Ausgezeichnet. Mm-hm. Nicht doch.

104

00:09:30,080 --> 00:09:31,400

Sehr gut.

105

00:09:32,120 --> 00:09:33,560

-In Kunstgeschichte.

-Was?

106

00:09:33,800 --> 00:09:35,640

In Dunstgeschichte.

107

00:09:35,720 --> 00:09:36,880

-Gut gemacht, du hast es geschafft.

-Hm?

108

00:09:36,960 --> 00:09:38,320

-Sehr gut gemacht.

-Ja.

109

00:09:38,400 --> 00:09:39,800

-Gut gemacht, gut gemacht.

-Gut gemacht. Hier.

110

00:09:39,880 --> 00:09:41,000

-Hm.

-Sehr gut.

111

00:09:41,280 --> 00:09:42,640

Weil du bald das Nest verlässt. Und weil
Unfälle nun mal passieren. Ihr werdet mir

112

00:09:42,720 --> 00:09:44,600

dankbar sein.

113

00:09:45,080 --> 00:09:46,120

Oh, was ist das?

114

00:09:47,600 --> 00:09:49,800

Um Gottes willen, Harry.

Pass auf, dass sie sie nicht...

115

00:09:49,880 --> 00:09:52,320

-Oh.

-Was, was? Was ist das? Bonbons?

116

00:09:52,400 --> 00:09:54,960

-Kondome. Ein kleiner Scherz.

-Man kann sie auch in den Mund nehmen.

117

00:09:55,040 --> 00:09:56,520

-Harry.

-Nur ein kleiner Rat.

118

00:09:56,600 --> 00:09:58,120

Harry, also wirklich.

119

00:10:01,000 --> 00:10:04,480

Prinz William wird in Kürze eine
Pressekonferenz geben. Wir erwarten, dass

120

00:10:04,560 --> 00:10:07,840

er seine Pläne für das
Universitätsleben nach Eton bekannt gibt.

121

00:10:07,920 --> 00:10:10,800

Das Interesse ist natürlich groß. Es
gab einige Presseanfragen, aber wir haben

122

00:10:10,880 --> 00:10:13,760

-selbstverständlich nichts gesagt.

-Ja. Ja.

123

00:10:17,960 --> 00:10:20,640

Herzlichen Glückwunsch. Wie
fühlt sich der stolze Vater?

124

00:10:20,720 --> 00:10:22,720

Ich könnte nicht glücklicher sein.

125

00:10:22,960 --> 00:10:26,320
Habt Ihr schon entschieden,
wohin Ihr gehen werdet, William?

126

00:10:26,400 --> 00:10:28,280
Nun, ähm, ich hatte das Glück, die
Bedingungen meiner ersten Wahl zu

127

00:10:28,360 --> 00:10:29,680
erfüllen.

128

00:10:30,360 --> 00:10:33,160
-Also wird es St. Andrews.
-Nicht Edinburgh?

129

00:10:33,240 --> 00:10:36,160
Nein. Ich hatte es in Betracht gezogen,
aber St. Andrews ist näher bei Balmoral

130

00:10:36,240 --> 00:10:39,160
und der Studiengang
scheint ausgezeichnet zu sein.

131

00:10:39,720 --> 00:10:42,000
Freut Ihr Euch auf die Erstsemesterwoche?

132

00:10:42,080 --> 00:10:46,720
Ähm, nach langem Nachdenken
und Gesprächen mit meinem Vater

133

00:10:47,240 --> 00:10:50,280
haben wir entschieden, dass
ich ein Sabbatjahr nehme.

134

00:10:50,360 --> 00:10:53,280
Das dient der Charakterbildung. Und

selbstverständlich wartet St. Andrews auf

135

00:10:53,360 --> 00:10:56,480
ihn, bis er zurück ist.

136

00:10:56,560 --> 00:10:59,280
Wisst Ihr schon, wie
Ihr es verbringen wollt?

137

00:10:59,360 --> 00:11:02,160
Nun, äh, ich mache einen
Survival-Kurs in Belize.

138

00:11:02,240 --> 00:11:04,600
Dann reise ich mit der Raleigh
International Expedition nach Chile, wo

139

00:11:04,680 --> 00:11:07,280
ich in einer Schule aushelfen werde.

140

00:11:07,360 --> 00:11:10,320
Dann nach Botswana und Kenia, wo ich in
einem Nashorn-Schutzgebiet wohne. Und

141

00:11:10,400 --> 00:11:13,360
danach studiere ich in St. Andrews.

142

00:11:17,480 --> 00:11:18,480
So ist's brav.

143

00:11:31,720 --> 00:11:34,200
Komm schon. Komm schon. Schön.

144

00:11:36,600 --> 00:11:39,160
Los. Komm schon, William. Komm schon.

145

00:11:39,960 --> 00:11:42,440
-Nein. Nein.

-Ja.

146

00:11:52,360 --> 00:11:55,720
St. Andrews, Schottland

147

00:12:23,560 --> 00:12:26,440
-Ich freue mich sehr. Vielen Dank.
-Herzlich willkommen.

148

00:12:26,520 --> 00:12:28,360
-Willkommen in unserer Stadt. Ja.
-Tut mir leid wegen des

149

00:12:28,440 --> 00:12:30,280
-Lärms. Ich freue mich auch.
-Danke sehr.

150

00:12:30,360 --> 00:12:32,280
Freut mich sehr. Hallo.

151

00:12:39,840 --> 00:12:42,080
Herzlichen Dank. Freut mich sehr.

152

00:12:44,440 --> 00:12:46,680
Freut mich sehr. Schön, Sie
zu sehen. Freut mich sehr.

153

00:12:46,760 --> 00:12:48,960
Danke. Geht es gut?

154

00:12:49,040 --> 00:12:52,560
Gut. Ich denke, es ist Zeit, dass die
Eltern verschwinden und die wilden Partys

155

00:12:52,640 --> 00:12:56,160

-beginnen.

-Keine Chance auf wilde Partys,

156

00:12:56,240 --> 00:12:59,040
wenn er mich ständig beobachtet.

157

00:12:59,120 --> 00:13:01,960
Oh, ich bin sicher, er lässt sich
überreden, ab und zu wegzusehen. Ich hab´

158

00:13:02,040 --> 00:13:04,080
nichts gesagt.

159

00:13:08,320 --> 00:13:10,160
Also viel Glück.

160

00:13:20,360 --> 00:13:23,600
Ein wenig Organisatorisches bevor wir
beginnen. Sie sollten in der Lage sein,

161

00:13:23,680 --> 00:13:26,920
über das Webportal für Studenten
auf Informationen zuzugreifen.

162

00:13:27,000 --> 00:13:30,200
In diesem, Ihrem ersten Semester, werden
wir uns mit der Kunst des Mittelalters und

163

00:13:30,280 --> 00:13:33,680
der Renaissance bis 1600 beschäftigen.

164

00:13:33,760 --> 00:13:36,960
Für den Fall, dass Sie Bücher oder
anderes Material austauschen möchten,

165

00:13:37,040 --> 00:13:40,360
haben wir eine Liste mit den Namen,

E-Mail-Adressen und Telefonnummern Ihrer

166

00:13:40,440 --> 00:13:43,480
Kommilitonen bereitgestellt.

167

00:13:44,240 --> 00:13:46,960
Vierzig Prozent Ihrer Bewertung werden auf
einer visuellen Analyse in der Mitte des

168

00:13:47,040 --> 00:13:49,760
Semesters basieren.

169

00:13:50,360 --> 00:13:54,120
Hallo, freut mich, euch
kennenzulernen. Äh ja, natürlich.

170

00:13:54,200 --> 00:13:57,120
Unterschreibst du das? Ähm,
entschuldigt, ich muss los. Hier, bitte.

171

00:13:57,200 --> 00:14:00,160
-Hast du es eilig?
-Äh ja, ich muss zum

172

00:14:00,240 --> 00:14:02,600
-Unterricht. Äh, danke. Danke.
-Ich will auch ein Autogramm.

173

00:14:02,680 --> 00:14:03,880
Hier, für dich. Okay, es hat mich
gefremt. Habt einen schönen Tag. Danke.

174

00:14:03,960 --> 00:14:05,360
William, kann ich
auch ein Autogramm haben?

175

00:14:05,440 --> 00:14:07,160

Ich hätte so gern ein Autogramm.

176
00:14:07,240 --> 00:14:08,120
Dankeschön.

177
00:14:08,200 --> 00:14:09,200
Bis dann.

178
00:14:22,920 --> 00:14:24,760
Weiß jemand, was das ist?

179
00:14:25,680 --> 00:14:27,280
Die Ognissanti-Madonna?

180
00:14:27,360 --> 00:14:30,280
Das ist richtig. Die
Madonna auf dem Thron.

181
00:14:30,920 --> 00:14:35,040
Sie wird von vielen als das erste
bedeutende Gemälde der Renaissance

182
00:14:35,120 --> 00:14:38,960
angesehen. Es stellt eine
emotionale Verbindung zum Betrachter her.

183
00:14:39,720 --> 00:14:41,120
Wodurch erreicht Giotto das?

184
00:14:41,680 --> 00:14:44,800
Indem er die Personen
lebensecht und realistisch darstellt?

185
00:14:44,880 --> 00:14:48,200
Exakt. Giotto war einer der ersten
westeuropäischen Künstler, der

186

00:14:48,280 --> 00:14:51,400
dreidimensionale Figuren malte.

187

00:14:52,600 --> 00:14:55,560
-Was läuft heut´ Abend?
-Bier, Golf?

188

00:14:55,640 --> 00:14:57,840
Ja, klingt gut.

189

00:14:58,040 --> 00:15:00,400
-Ich versuch´s. Wünscht mir Glück.
-Los. Geh´ schon.

190

00:15:00,480 --> 00:15:02,600
-Ja, absolut. Absolut, ja.
-Absolut. Ich bin sehr

191

00:15:02,680 --> 00:15:04,000
dafür. Das wird lustig.

192

00:15:04,080 --> 00:15:05,400
Verzeihung, Königliche Hoheit.

193

00:15:05,480 --> 00:15:07,120
Oh. Nenn mich bitte nicht so.

194

00:15:07,200 --> 00:15:09,440
Entschuldige. Könntest du das bitte
unterschreiben? Es ist für meine

195

00:15:09,520 --> 00:15:12,520
Großmutter. Sie ist ein großer
Fan der königlichen Familie.

196

00:15:12,600 --> 00:15:13,440

Ähm, sicher.

197
00:15:13,520 --> 00:15:14,240
Vielen Dank.

198
00:15:26,880 --> 00:15:27,760
Danke.

199
00:15:29,720 --> 00:15:32,200
-Wenigstens die Omas stehen auf dich.
-Mm-hm.

200
00:15:32,280 --> 00:15:34,960
Ganz ehrlich. Was würde
ich dafür geben Jungs...

201
00:15:36,600 --> 00:15:37,760
Wirklich?

202
00:15:39,200 --> 00:15:41,960
Da hast du echt Glück gehabt.
Das muss ich schon sagen. Hi.

203
00:15:42,040 --> 00:15:42,840
Hey.

204
00:15:45,480 --> 00:15:46,520
Wie fandest du es?

205
00:15:46,600 --> 00:15:48,760
-Ich hab' ihre Nummer.
-Gar nicht so übel.

206
00:15:48,840 --> 00:15:50,680
Jetzt schon? Ich
zolle dir meinen Respekt.

207

00:15:50,760 --> 00:15:52,080

Wir sind im selben Kurs. Da bekommt man sie automatisch.

208

00:15:52,160 --> 00:15:52,960

Oh.

209

00:15:54,680 --> 00:15:56,720

Wir haben sie gekrönt. Zur schärfsten Braut der Sallies.

210

00:15:56,800 --> 00:15:58,840

-Hm.

-Ja. Nicht wirklich gekrönt,

211

00:15:58,920 --> 00:16:00,200

natürlich. Denn das ist ja dein Ding.

212

00:16:00,280 --> 00:16:01,560

-Haha.

-Richtig.

213

00:16:02,120 --> 00:16:03,960

Wie heißt sie?

214

00:16:04,800 --> 00:16:05,600

Kate.

215

00:16:05,960 --> 00:16:06,800

Die wunderschöne Kate.

216

00:16:06,880 --> 00:16:10,080

-Oh. Echt gut.

-Der war gut.

217

00:16:10,600 --> 00:16:13,440

Ihre Mutter betreibt eine Art
Partyservice und war früher man beachte,

218

00:16:13,520 --> 00:16:16,400

-eine Stewardess.

-Oh.

219

00:16:21,320 --> 00:16:24,920

-Und? Wie ist das Universitätsleben?

-Ich muss mich noch daran

220

00:16:25,000 --> 00:16:28,560
gewöhn. Kennst du dort jemanden?

221

00:16:28,640 --> 00:16:32,360

Fergus Boyd, Oli
Chadwyck-Healey, Charlie Nelson.

222

00:16:32,440 --> 00:16:36,440

Jemanden, der nicht aus
Eton ist? Was ist mit Mädchen?

223

00:16:36,520 --> 00:16:40,600

Naja, Mädchen gibt es hier durchaus.

224

00:16:40,680 --> 00:16:43,880

Und wird auch gebumst?

225

00:16:44,000 --> 00:16:46,680

-Ist das dein Ernst?

-Das könnte ich dich

226

00:16:46,760 --> 00:16:49,760

fragen. Du frigidier Wirrkopf.

227

00:16:49,840 --> 00:16:54,680

Universität ist Sex. Mit Büchern.

228

00:16:54,960 --> 00:16:57,960
Häng dich rein. Zeuge ein paar
uneheliche Bastarde und ändere die

229

00:16:58,040 --> 00:16:59,360
Erbfolge.

230

00:17:02,160 --> 00:17:08,560
Oder schluck ein paar halluzinogene
Pilze und verprügle die dortigen Asis.

231

00:17:08,640 --> 00:17:12,960
Völlig egal was. Nur versprich mir,
dass du versuchst, nicht immer so...

232

00:17:14,560 --> 00:17:15,360
Was?

233

00:17:15,560 --> 00:17:20,120
Verklemmt zu sein.
Verkrampft. Langweilig und vernünftig.

234

00:17:21,200 --> 00:17:23,960
Wenn du wie jeder andere behandelt werden
willst, musst du dich auch verhalten wie

235

00:17:24,040 --> 00:17:25,920
jeder andere.

236

00:17:29,160 --> 00:17:32,880
Wovor hast du solche
Angst? Spiel verrückt.

237

00:17:34,000 --> 00:17:38,920
Gut, ich muss auflegen,
aber wir reden später.

238

00:17:45,720 --> 00:17:47,720
Wir können anfangen. Sind alle da?

239

00:17:51,720 --> 00:17:53,840
-Bro, ich seh garnichts.
-Seid ihr schon lang hier?

240

00:17:53,920 --> 00:17:57,000
-Hier ist ja ganz schön viel los.
-Nein. Eine Stunde vielleicht.

241

00:17:57,080 --> 00:17:59,200
Ähm, mehr als in den Vorlesungen.

242

00:18:10,360 --> 00:18:12,400
Zu weit links.

243

00:18:37,680 --> 00:18:39,000
Kommen Sie. Auf geht's.

244

00:19:00,800 --> 00:19:02,280
War das ein Lächeln?

245

00:19:02,360 --> 00:19:04,280
-Was?
-Hat sie mir gerade zugelächelt?

246

00:19:04,360 --> 00:19:05,640
Hab' ich nicht gesehen.

247

00:19:05,720 --> 00:19:08,160
Sie sind nutzlos. Sie sollten alles sehen.

248

00:19:08,520 --> 00:19:11,720
Ich achte auf Attentäter und Kidnapper.

249

00:19:11,800 --> 00:19:14,600
Vielleicht ist das hier
wichtiger. Dran bleiben.

250

00:19:17,240 --> 00:19:21,000
-Also mir hat es gefallen. Dir etwa nicht?
-Was? Mist.

251

00:19:21,080 --> 00:19:22,560
-Ist das deine Freundin?
-Oh mein Gott.

252

00:19:22,640 --> 00:19:24,400
William. William.

253

00:19:24,480 --> 00:19:26,200
Verpisst euch. Was
geht's dich an, du Perverser?

254

00:19:26,280 --> 00:19:29,760
-Okay. Komm jetzt. Los. Komm schon.
-Es reicht jetzt. Hören Sie endlich auf.

255

00:19:29,840 --> 00:19:33,400
-Ist das deine Freundin?
-Los Leute, lauft.

256

00:19:33,480 --> 00:19:36,160
-Und die Karte. Herzlichen Dank.
-Danke. Danke

257

00:19:37,560 --> 00:19:41,360
-Was für Idioten.
-Mir reicht es für

258

00:19:41,440 --> 00:19:43,440

heute. Ich gehe nach Hause.

259

00:19:43,560 --> 00:19:45,760
Sehen wir uns am Wochenende?

260

00:19:45,840 --> 00:19:48,440
-Ich weiß noch nicht.
-Ich komme auf jeden Fall.

261

00:19:48,920 --> 00:19:51,120
Lola Airedale Cavendish Kincade.

262

00:19:52,200 --> 00:19:53,000
Was?

263

00:19:53,320 --> 00:19:56,280
Die Familie ist so
vornehm, dass sie drei Namen hat.

264

00:19:56,360 --> 00:19:57,840
Wenn es darum geht, sich einen Prinzen
zu angeln, kommen nur echte Blaublüter in

265

00:19:57,920 --> 00:19:58,800
Frage.

266

00:20:00,440 --> 00:20:01,800
Wartet auf uns, wir wollen auch mit.

267

00:20:01,880 --> 00:20:02,880
Dann beeilt euch.

268

00:20:14,000 --> 00:20:16,040
Hi, ich habe einen Apfel, ein
Käse-Sandwich und ein Wasser.

269

00:20:16,120 --> 00:20:18,120
Äh, das macht drei Pfund fünfzehn.

270

00:20:18,200 --> 00:20:19,960
Okay. Bitte.

271

00:20:30,000 --> 00:20:32,680
Ich wäre fast eingeschlafen. Ihr nicht?

272

00:20:32,760 --> 00:20:33,880
Doch, es war furchtbar.

273

00:20:37,200 --> 00:20:38,880
-Sie hat recht. Stimmt.
-Und ich dachte nur: „Die

274

00:20:38,960 --> 00:20:41,120
Vorlesung ist sowas von langweilig. “

275

00:21:12,680 --> 00:21:13,480
Hi.

276

00:22:10,680 --> 00:22:12,280
P, p, p, p...

277

00:22:27,880 --> 00:22:31,040
Verzeihung, ich bin auf der
Suche nach einigen Bücher.

278

00:22:31,240 --> 00:22:34,800
-Für eine Hausarbeit?
-Äh ja, in Kunstgeschichte. Äh,

279

00:22:34,880 --> 00:22:39,560
wir schauen uns zurzeit die ähm...

280

00:22:39,840 --> 00:22:44,080
-Lektüreliste.
-Ähm ja, hier.

281

00:22:46,200 --> 00:22:51,840
Gut. "Essays zum
Studium der Malerei Sienas".

282

00:22:52,840 --> 00:22:54,320
Ausgeliehen.

283

00:22:55,520 --> 00:23:02,120
"Die Fresken in Sienas Palazzo Publico,
Band eins. " Nope. "Sieneser Gemälde des

284

00:23:02,200 --> 00:23:05,720
Quattrocento", nicht da.

285

00:23:08,840 --> 00:23:12,360
Leider habt Ihr Pech. Miss
Middleton ist Euch zuvorgekommen.

286

00:23:12,440 --> 00:23:13,320
Danke.

287

00:23:16,200 --> 00:23:17,000
Psst.

288

00:23:36,920 --> 00:23:38,880
Ah, da ist also das Material.

289

00:23:38,960 --> 00:23:39,760
Hi.

290

00:23:39,880 --> 00:23:40,720
Hallo.

291

00:23:40,800 --> 00:23:43,400
-Eigentlich bin ich damit durch.
-Gut.

292

00:23:43,480 --> 00:23:47,320
Aber ich hab' es jemand anderem
versprochen. Und ich glaube, sie auch.

293

00:23:47,400 --> 00:23:48,200
Ja.

294

00:23:48,320 --> 00:23:50,200
Aber du kannst meine Notizen haben.
Und meinen Essay, falls dir das hilft.

295

00:23:50,280 --> 00:23:51,080
Oh.

296

00:23:52,320 --> 00:23:54,080
Er ist kein Meisterwerk, aber
ich habe die Quellen zitiert.

297

00:23:54,160 --> 00:23:55,920
-Danke, das...
-Wenn du fertig bist,

298

00:23:56,000 --> 00:23:58,400
schick mir einfach eine SMS. Ja.

299

00:23:58,480 --> 00:24:00,600
Oder bohr ein Loch in die Decke und
reich' ihn nach oben. Ich bin im Zimmer

300

00:24:00,680 --> 00:24:03,360
-direkt über dir.
-Oh. Dann hältst du

301

00:24:03,440 --> 00:24:06,200
mich nachts immer wach.

302

00:24:06,280 --> 00:24:07,560
Nein, meine Mitbewohnerin.

303

00:24:08,120 --> 00:24:10,360
Falls es dich tröstet, ihr
Lärm hält mich auch wach.

304

00:24:10,440 --> 00:24:11,240
Ja?

305

00:24:12,440 --> 00:24:14,200
Und ich weiß nur, dass du unter mir
wohnst, weil sie bei uns nach Wanzen

306

00:24:14,280 --> 00:24:16,080
gesucht haben.

307

00:24:16,160 --> 00:24:20,640
Ich habe gesagt, wenn ich hinter dir her
wäre, hätte ich dich in Chile abgehört.

308

00:24:21,720 --> 00:24:23,360
Im sozialen Jahr bei der
Raleigh International Expedition.

309

00:24:23,440 --> 00:24:25,200
Da warst du auch?

310

00:24:25,760 --> 00:24:28,440
So ist es, ja. Wir
haben uns knapp verpasst.

311

00:24:29,200 --> 00:24:32,800

Wirklich? Ähm. Es... Es war
echt hart, nicht wahr? Ja.

312

00:24:32,880 --> 00:24:35,080

Das war es. Ja.

313

00:24:36,720 --> 00:24:39,960

-Ja, mit der Hacke durch den Regenwald.

-Ja.

314

00:24:40,040 --> 00:24:43,520

Äh, wie ist es gelaufen?

315

00:24:43,600 --> 00:24:47,120

Ganz gut, denke ich.

Dank meiner treuen Machete.

316

00:24:47,200 --> 00:24:50,840

Ja. Du warst sicher brillant.

317

00:24:52,240 --> 00:24:55,240

Du bist anscheinend der Typ,
der in allem brillant ist.

318

00:24:55,320 --> 00:24:57,280

Es gibt Leute, die hohe Erwartungen
an mich stellen. Ich möchte sie nicht

319

00:24:57,360 --> 00:24:59,120

enttäuschen.

320

00:25:00,240 --> 00:25:01,560

Aber wie sich das anfühlt,
muss ich dir wohl nicht sagen.

321

00:25:01,640 --> 00:25:02,440

Nein.

322

00:25:03,160 --> 00:25:03,960

Hi.

323

00:25:06,200 --> 00:25:08,400

Oh. Hi. Hi. Hi.

324

00:25:12,520 --> 00:25:14,040

-Ähm das ist Lola, Kate.

-Hi.

325

00:25:14,120 --> 00:25:14,920

Hi.

326

00:25:15,720 --> 00:25:17,280

-Wir haben gerade darüber gesprochen, ähm...

-...Wie brillant Kate in

327

00:25:17,360 --> 00:25:19,680

allem ist. Ich hab's gehört.

328

00:25:19,760 --> 00:25:22,840

Äh, aber Lola ist auch
ausgesprochen brillant.

329

00:25:22,920 --> 00:25:25,640

Auf welchem Gebiet?

Abgesehen von ihrem Gehör.

330

00:25:25,720 --> 00:25:29,440

-Äh, im Bereich Drama. Sie schauspielert.

-Du sprichst für mich?

331

00:25:29,520 --> 00:25:31,680

Das ist Lola, meine Bauchrednerpuppe.

332

00:25:32,640 --> 00:25:33,440
Hm.

333

00:25:33,720 --> 00:25:36,400
Und auf welchem Gebiet
bist du so brillant Kate?

334

00:25:36,480 --> 00:25:38,520
Äh, wir sprachen gerade von unserer
gemeinsamen Expedition in Südamerika.

335

00:25:38,600 --> 00:25:40,600
Du sprichst auch für sie?

336

00:25:41,760 --> 00:25:45,720
Dabei sind wir wochenlang gewandert und
haben uns nur von diesem Zeug ernährt.

337

00:25:45,800 --> 00:25:48,640
Und uns morgens mit
kaltem Wasser gewaschen.

338

00:25:49,080 --> 00:25:52,320
Mmm. Wie erfrischend und romantisch.
Echt witzig. Ich lerne hier viel über

339

00:25:52,400 --> 00:25:53,200
dich.

340

00:25:56,160 --> 00:26:00,280
Wir kennen uns noch nicht
lange. Du wanderst gerne, oder?

341

00:26:00,360 --> 00:26:03,160
-Das tu´ ich tatsächlich, ja.
-Raffiniert. Sagtest du nicht, du

342

00:26:03,240 --> 00:26:06,080
interessierst dich für Filme und Politik?

343

00:26:06,160 --> 00:26:08,120
Was ich, ähm, was...

344

00:26:08,200 --> 00:26:10,640
Passen Wandern, Filme und
Politik nicht zueinander?

345

00:26:10,720 --> 00:26:13,200
Doch, aber nur als Oxymora. Ja.

346

00:26:13,760 --> 00:26:16,080
Offenbar flirtetest du auch gerne hinter
meinem Rücken. Und baggerst andere Frauen

347

00:26:16,160 --> 00:26:18,360
-an.
-Ähm, was?

348

00:26:18,640 --> 00:26:20,240
Wir sind im selben Kurs.

349

00:26:20,480 --> 00:26:22,280
Du liegst völlig falsch,
wir sprachen über einen Essay.

350

00:26:22,360 --> 00:26:24,680
-Und davon, wie brilliant Kate ist.
-Ähm, a...

351

00:26:24,760 --> 00:26:27,080
-Könnte ich vielleicht ein Autogramm...?
-Siehst du denn nicht, dass wir uns

352

00:26:27,160 --> 00:26:30,680

gerade unterhalten? Verschwinde. Bitte.

353

00:26:30,760 --> 00:26:31,760

Oh, okay.

354

00:26:34,040 --> 00:26:34,840

Wow.

355

00:26:36,080 --> 00:26:36,880

Was?

356

00:26:37,520 --> 00:26:39,480

-Das war...

-...Irrsinnig cholerisch.

357

00:26:39,560 --> 00:26:42,120

-Sie wollte nur freundlich sein.

-Jemanden zu unterbrechen ist das

358

00:26:42,200 --> 00:26:44,600

Gegenteil von freundlich. Es ist
unhöflich.

359

00:26:44,680 --> 00:26:47,120

-Okay. Ich sollte gehen.

-Ich auch.

360

00:26:47,200 --> 00:26:49,520

Ich glaube, ihr versteht das nicht. Mir
passiert ständig sowas. Ihr wisst nicht

361

00:26:49,600 --> 00:26:52,480

wie es ist, jeden Tag diese
Aufmerksamkeit zu bekommen.

362

00:26:52,560 --> 00:26:57,720

Ach wirklich? Obwohl wir dauernd

angeglotzt und beurteilt werden?

363

00:26:57,800 --> 00:27:00,640

-Versetzt dich mal in uns.

-In gut aussehende Frauen?

364

00:27:00,720 --> 00:27:02,480

Nein, versetzt dich in alle Frauen. Wenn das nicht geht, verhalte dich wenigstens

365

00:27:02,560 --> 00:27:04,160

menschlich.

366

00:27:05,040 --> 00:27:08,560

Und reduzier' eine Frau nicht darauf, ob sie gut aussieht.

367

00:27:10,000 --> 00:27:12,080

Oh ver... Kann ich vielleicht...

368

00:27:50,880 --> 00:27:54,840

Heute wenden wir uns einem anderen Thema zu. Dem Mäzenatentum. Dem System, unter

369

00:27:54,920 --> 00:27:58,960

dem die Künste in Stadtstaaten wie Florenz und Venedig florierten.

370

00:27:59,040 --> 00:28:02,560

Und den Umständen, unter denen dieses System entstanden ist.

371

00:28:03,400 --> 00:28:05,960

Zunächst sprechen wir über einige der größten Mäzene im Florenz des 15.

372

00:28:06,040 --> 00:28:07,920

Jahrhunderts.

373

00:28:09,720 --> 00:28:13,880

Seite zwei. Die Familie
Medici, die die Stadt auch regierte.

374

00:28:16,400 --> 00:28:19,280

-Ich kann nicht.
-Was soll das heißen, du kannst nicht?

375

00:28:19,360 --> 00:28:22,560

Ich bin am Wochenende mit ein paar
Freunden auf einer Hütte in Balmoral.

376

00:28:22,640 --> 00:28:24,840

Oh, mit echten Freunden. Und
wir sind wohl Luft für dich.

377

00:28:24,920 --> 00:28:27,320

Das kannst du nicht machen. Das Raisin
Weekend ist ein Muss für Erstsemester.

378

00:28:27,400 --> 00:28:29,600

Alle gehen hin.

379

00:28:30,240 --> 00:28:32,960

Vierundzwanzig Stunden Saufen, die
größte Rasierschaumschlacht der Welt.

380

00:28:33,040 --> 00:28:35,760

Du kannst noch dein ganzes Leben lang
Tiere schlachten. Oder Bauern. Oder was

381

00:28:35,840 --> 00:28:37,880

immer du da tust.

382

00:28:37,960 --> 00:28:40,000

Mit deinen echten Freunden.

383

00:28:40,080 --> 00:28:43,520
Wann kriegst du nochmal die
Gelegenheit, so etwas zu erleben?

384

00:28:43,600 --> 00:28:45,040
Ist es wegen Lola?

385

00:28:45,120 --> 00:28:47,640
Nein. Nein, das ist vorbei.

386

00:28:47,720 --> 00:28:49,680
-Oder Kate?
-Oli sagte, dass du dich in der

387

00:28:49,760 --> 00:28:51,200
Bibliothek für sie zum Affen gemacht hast.

388

00:28:51,280 --> 00:28:52,720
-Danke.
-Kein Problem

389

00:28:52,800 --> 00:28:54,040
Und dass du dich seitdem darüber ärgerst.

390

00:28:54,120 --> 00:28:56,920
Können wir vielleicht
das Thema wechseln? Bitte.

391

00:28:58,840 --> 00:28:59,640
Okay.

392

00:29:08,760 --> 00:29:10,400
Erinnerst du dich, als Badger mir die
Haare geschnitten hat? Er kam direkt zur

393

00:29:10,480 --> 00:29:11,360

Sache.

394

00:29:12,440 --> 00:29:14,280

Er ging mit der Schere auf mich los.
Ihr hättet sehen sollen, wie ich danach

395

00:29:14,360 --> 00:29:16,760

-aussah.

-Alles klar, danke. Vielen Dank.

396

00:29:26,720 --> 00:29:27,520

Wuuh.

397

00:29:52,760 --> 00:29:54,960

Ist alles okay?

398

00:29:55,360 --> 00:29:56,160

Was?

399

00:29:56,280 --> 00:29:57,920

Ist alles okay? Willst du was essen?

400

00:29:58,000 --> 00:29:59,640

Nein, hau ab. Es geht
mir gut. Ist schon okay.

401

00:29:59,720 --> 00:30:01,360

Das würde helfen.
Willy, trink ein Wasser.

402

00:30:01,440 --> 00:30:03,160

Alles okay. Ich bin nicht
durstig. Was zum Teufel...?

403

00:30:03,240 --> 00:30:04,040

Okay.

404

00:30:11,360 --> 00:30:12,520
Na, wie läuft es?

405

00:30:12,600 --> 00:30:16,240
Ich sag's nur ungern, Kumpel, aber du
verpasst was. Nicht zuletzt, weil Kate in

406

00:30:16,320 --> 00:30:20,000
deiner Abwesenheit eine
Menge Aufmerksamkeit bekommt.

407

00:30:21,200 --> 00:30:23,360
-Hilft mir jetzt echt. Vielen Dank auch.
-Du musst dich an sie

408

00:30:23,440 --> 00:30:25,720
ranschmeißen, wenn du zurückkommst.

409

00:30:26,400 --> 00:30:30,560
Und du solltest dich beeilen. Das Boot
verlässt den Hafen, mein Freund. Egal. Wie

410

00:30:30,640 --> 00:30:34,640
-ist es in Balmoral?
-Äh, sehr gut, ähm...

411

00:30:35,560 --> 00:30:38,640
Äh ja, nicht übel. Wir waren vorhin jagen.

412

00:30:38,720 --> 00:30:42,880
Äh, und jetzt sind wir
zurück in der Hütte und äh...

413

00:30:42,960 --> 00:30:47,040
Hör zu, äh... Ich muss Schluss

machen. Wir reden später, ja? Mach's gut.

414

00:31:48,640 --> 00:31:52,640

-Glaubst du das? Im Ernst? Ja.

-Ja. Ich denke, er sagt die Wahrheit.

415

00:31:58,680 --> 00:32:02,160

Es war ein harter Kampf für die prominenten Bewohner des Big Brother

416

00:32:02,240 --> 00:32:05,000

Hauses diese Woche.

417

00:32:06,400 --> 00:32:09,520

Und heute Abend haben wir endlich unseren Gewinner gefunden. Jack Dee ist

418

00:32:09,600 --> 00:32:12,600

damit offiziell der beliebteste Prominente des Landes.

419

00:32:23,800 --> 00:32:26,960

Seht euch das an. Will.
Will. Rette uns. Hilf uns bitte.

420

00:32:27,040 --> 00:32:30,440

Will. Will. Komm zu uns. Hilf mir bitte. Will, mach schon.

421

00:32:31,880 --> 00:32:33,080

Und weiter geht's.

422

00:32:43,000 --> 00:32:47,400

-Hi. Red´ weiter.
-Hallo zusammen.

423

00:32:48,320 --> 00:32:51,280

-Hast du wirklich? Okay.
-Ich weiß nicht. Er hat ein

424

00:32:51,360 --> 00:32:54,360
-gewissen Punkt überschritten.
-Warte, Kate.

425

00:32:54,440 --> 00:32:57,480
Kate. Äh, hast du kurz
Zeit? Entschuldige. Ähm...

426

00:32:59,040 --> 00:33:01,920
Ich, ich wollte mich bloß
entschuldigen. Für mein Benehmen im

427

00:33:02,000 --> 00:33:03,320
Lesesaal.

428

00:33:06,120 --> 00:33:10,760
Es war eine peinliche
Situation. Noch peinlicher als jetzt.

429

00:33:10,840 --> 00:33:14,080
-Entschuldigt. Ähm, Rupert, William.
-Hi. Finchie.

430

00:33:14,200 --> 00:33:18,800
Hi, ähm... Ich war überfordert
und hab' mich dumm verhalten.

431

00:33:21,440 --> 00:33:25,360
Danke. Und ich hoffe, du
versöhnst dich mit Lola.

432

00:33:25,440 --> 00:33:30,400
Oh Gott, nein. Das war vorbei, als
sie erfuhr, dass ich gern wandere. Ja.

433

00:33:30,480 --> 00:33:32,960

-Ja.

-Sollen wir?

434

00:33:37,040 --> 00:33:39,760

Also dann, wir, ähm, äh...
sehen uns in der Vorlesung.

435

00:33:43,200 --> 00:33:44,360

Und es hat mich gefreut.

436

00:33:44,440 --> 00:33:45,320

Mich auch.

437

00:33:45,400 --> 00:33:46,720

Bis dann.

438

00:33:58,480 --> 00:34:02,120

-Jetzt bin ich aber wirklich gespannt.

-Also, erzähl mal von der

439

00:34:02,200 --> 00:34:05,840

Universität. Hm? Gab es viele schöne
Partys?

440

00:34:05,920 --> 00:34:09,520

Äh ein paar Partys. Aber
ähm nichts aufregendes.

441

00:34:09,600 --> 00:34:13,800

-Du hast sicher Freunde gefunden?

-Ein paar. Aber, ähm... St. Andrews

442

00:34:13,880 --> 00:34:17,880

ist ziemlich klein und abgelegen.

443

00:34:18,920 --> 00:34:21,680
Und das Studium. Früher mochte ich
Kunstgeschichte, aber ich sehe keinen Sinn

444

00:34:21,760 --> 00:34:23,360
mehr darin.

445

00:34:24,600 --> 00:34:26,480
-Oh, das ist traurig.
-Ja.

446

00:34:26,560 --> 00:34:29,280
Seine Verehrte hat einen richtigen Mann
gefunden. Ich denke deshalb bemitleidet er

447

00:34:29,360 --> 00:34:32,120
-sich selbst.
-Oh, wie schade.

448

00:34:32,200 --> 00:34:33,960
Das tut mir leid.

449

00:34:34,080 --> 00:34:35,920
-Danke.
-Oh William, Liebling.

450

00:34:36,000 --> 00:34:37,320
Nein, so was.

451

00:34:37,400 --> 00:34:39,800
Du stehst das durch. Oder
denkst du etwa ans Aufhören?

452

00:34:39,880 --> 00:34:42,520
Vielleicht würde es helfen,
wenn du das Fach wechselst.

453

00:34:42,600 --> 00:34:44,080
Welches war dein anderes
Lieblingsfach in der Schule?

454

00:34:44,160 --> 00:34:45,680
Geographie.

455

00:34:46,960 --> 00:34:48,760
Na dann. Es wäre besser,
wenn du dich nicht wohl fühlst.

456

00:34:48,840 --> 00:34:49,640
Ja.

457

00:34:50,720 --> 00:34:52,800
-Es geht um Orientierung.
-Das ist alles nicht so einfach.

458

00:34:52,880 --> 00:34:55,040
Das Wichtigste sind diese Pralinen.

459

00:35:02,280 --> 00:35:03,240
Klopf, klopf.

460

00:35:05,000 --> 00:35:09,080
Großmutter. Oh Gott,
entschuldige die Unordnung.

461

00:35:09,160 --> 00:35:11,560
Ich wollte nur sehen, ob es dir gut geht.

462

00:35:12,400 --> 00:35:17,000
Es war nicht leicht an der
Universität, wie mir scheint.

463

00:35:17,080 --> 00:35:17,880
Nein.

464

00:35:19,440 --> 00:35:22,720
Wenn es stimmt, was Harry gesagt hat,
und deine Unzufriedenheit vor allem mit

465

00:35:22,800 --> 00:35:26,120
Herzensdingen zu tun hat...

466

00:35:27,280 --> 00:35:28,960
Wie soll man es sonst nennen?

467

00:35:29,640 --> 00:35:31,400
Ähm... Dating.

468

00:35:32,720 --> 00:35:36,280
Oh, ja. Ich kenne das Wort nicht, weil
es das früher nicht gab. Man lernte sich

469

00:35:36,360 --> 00:35:39,960
kennen, heiratete und das war's.

470

00:35:40,840 --> 00:35:43,400
Die Gefahr einer
Heirat besteht hier nicht.

471

00:35:44,520 --> 00:35:48,200
Die Gefahr des Datens auch
nicht. Ich hab's vermässelt.

472

00:35:48,280 --> 00:35:51,960
Und von schönen Töchtern anderer Mütter
willst du auch nichts wissen? Oder von

473

00:35:52,040 --> 00:35:55,800
Ermutigungen, es noch
einmal zu versuchen?

474

00:35:55,880 --> 00:35:59,880
Für so etwas gibt es noch ein
Wort, das du nicht kennst. Stalking.

475

00:36:00,960 --> 00:36:06,160
-Eigentlich kenne ich das Wort.
-Oh. Verlier nicht den Glauben. Ich bin

476

00:36:06,240 --> 00:36:11,480
fest überzeugt dass du bekommst, was für
dich bestimmt ist.

477

00:36:13,240 --> 00:36:14,560
Er wird dafür sorgen.

478

00:36:27,440 --> 00:36:33,240
-Oh. Alles okay?
-Ja. Dann ist es ja gut.

479

00:36:33,320 --> 00:36:34,160
Und bei dir?

480

00:36:34,240 --> 00:36:35,480
Ja, ich freu mich darauf.

481

00:36:35,960 --> 00:36:38,480
Hi-hey. Hallo, mein Schatz.
Schön, dass ihr da seid. Kommt rein.

482

00:36:38,560 --> 00:36:40,880
-Hallo. Hi. Dad, wie geht's dir?
-Schön, euch zu sehen. Hey, James. Hallo.

483

00:36:40,960 --> 00:36:42,560
Hi. Rupert.

484

00:36:43,320 --> 00:36:44,760
Ich freue mich sehr, Sie
kennenzulernen. Hey Mann, alles klar?

485

00:36:44,840 --> 00:36:46,280
Hey, wie geht's, Pippa?

486

00:36:46,360 --> 00:36:48,600
-Hallo Liebling.
-Hi. Rupert, freut mich sehr.

487

00:36:48,680 --> 00:36:50,480
Hi, Mom. Frohe Weihnachten.

488

00:36:50,560 --> 00:36:52,400
-Oooh. Frohe Weihnachten, Liebling.
-Mom, Dad, das ist Rupert.

489

00:36:52,480 --> 00:36:54,080
Hi. Rupert.

490

00:36:54,280 --> 00:36:56,200
Hi. Rupert. Schön, Sie kennenzulernen.

491

00:36:56,280 --> 00:36:59,600
-Oh.
-Alles war voller Schlamm und Gott weiß

492

00:36:59,680 --> 00:37:03,400
was, und ich hatte etwa anderthalb Liter
Flusswasser im Magen.

493

00:37:03,480 --> 00:37:07,200
-Oh Gott. Trotzdem haben sie gewonnen?
-Ja.

494

00:37:09,040 --> 00:37:12,360

Ich meine gibt es eine Bezeichnung
für einen Hattrick aus Eigentoren?

495

00:37:12,440 --> 00:37:14,600

-Keine Ahnung.

-Idiotie?

496

00:37:14,680 --> 00:37:16,840

Danke, vielen Dank. James wird einmal ein
kleiner Star. Ja, er spielt sehr gut. Die

497

00:37:16,920 --> 00:37:18,960

letzte Saison lief großartig.

498

00:37:19,040 --> 00:37:21,080

Das merkt man. Das merkt man.

Wirklich? Ja, er hat vier von zwanzig

499

00:37:21,160 --> 00:37:23,280

Wickets erzielt.

500

00:37:24,720 --> 00:37:27,280

Der Baum ist dieses
Jahr wieder wunderschön.

501

00:37:29,640 --> 00:37:33,680

Freut mich, dass er dir
gefällt. Ich finde ihn etwas zu groß.

502

00:37:38,240 --> 00:37:40,560

Komm schon. Ein
Klötzchen schaffst du noch.

503

00:37:40,640 --> 00:37:42,880

Was spielt ihr da? Sind das Bauklötze?

504

00:37:42,960 --> 00:37:45,360

Ein sehr anspruchsvolles Spiel. Jenga.

505

00:37:45,440 --> 00:37:46,600

-Jenga?

-Ja.

506

00:37:46,800 --> 00:37:48,360

Eine echte Herausforderung.

507

00:37:50,400 --> 00:37:52,280

Ich geh' mal kurz eine rauchen.

508

00:37:52,360 --> 00:37:53,640

Ich komme gleich nach.

509

00:37:54,320 --> 00:37:55,840

Ist das ein Geduldsspiel?

510

00:37:56,560 --> 00:37:58,120

Die Regeln kenne ich nicht.

511

00:37:59,480 --> 00:38:01,640

-Harry? Wo willst du hin?

-Darf ich mal sehen?

512

00:38:01,720 --> 00:38:03,760

Sei vorsichtig, sonst
bricht mein Turm zusammen.

513

00:38:03,840 --> 00:38:05,840

-Äh, ich geh' nur kurz raus.

-Nein, bleib hier.

514

00:38:05,920 --> 00:38:06,960

Wo ist das Problem?

515

00:38:07,040 --> 00:38:08,320
Ich möchte, dass du bei
deiner Familie bleibst.

516

00:38:08,400 --> 00:38:10,040
Wo ist das Problem?

517

00:38:11,880 --> 00:38:13,400
Ich möchte nicht
diskutieren. Ich bin dein Vater.

518

00:38:13,480 --> 00:38:15,880
Hm. Das bist du. Wenn es dir passt.

519

00:38:15,960 --> 00:38:16,840
Harry.

520

00:38:18,680 --> 00:38:21,640
Keine Sorge. Ich spiele
nicht zum ersten Mal Jenga.

521

00:38:22,720 --> 00:38:26,560
Doch, Papa. Du hast es noch nie gespielt.

522

00:38:26,640 --> 00:38:30,040
Hat es dir gefallen?
Hattest du einen schönen Abend?

523

00:38:30,120 --> 00:38:32,840
-Äh, die ganze Familie ist so süß.
-Dein Bruder... Ja, es war lustig.

524

00:38:32,920 --> 00:38:35,680
-Mein Dad liebt es, über Cricket zu reden.
-Ja... Ich liebe deinen Dad.

525

00:38:35,760 --> 00:38:38,640

Schön, dass du hier warst, Schatz.

526

00:38:39,880 --> 00:38:40,880

Bis dann.

527

00:38:40,960 --> 00:38:41,840

Mach's gut.

528

00:38:52,280 --> 00:38:53,160

Er wirkt nett.

529

00:38:54,200 --> 00:38:56,840

-Seid ihr soweit? Du fängst an. Los.

-Findest du?

530

00:38:56,920 --> 00:38:59,440

Sogar sehr. Was gibt's da nicht zu mögen?

531

00:39:00,000 --> 00:39:01,800

Höflich und attraktiv.

532

00:39:03,920 --> 00:39:06,440

-James, hör auf damit.

-Ist es was Ernstes?

533

00:39:07,240 --> 00:39:08,800

Wieso fragen mich das alle?

534

00:39:13,880 --> 00:39:18,280

Catherine? Ist es was Ernstes?

535

00:39:20,000 --> 00:39:21,240

Spielen wir weiter?

536

00:39:21,800 --> 00:39:25,960

Durchaus. Falls es dich nicht stört.

537

00:39:26,960 --> 00:39:33,800

-Natürlich nicht. Mm.

-Jetzt sei nicht beleidigt.

538

00:39:34,640 --> 00:39:37,320

-Warum sollte es das?

-Ich habe überhaupt nicht geschummelt.

539

00:39:37,400 --> 00:39:40,160

Weil du immer einen
anderen für mich im Auge hattest.

540

00:39:40,240 --> 00:39:43,120

Doch, das hast du. Jetzt lass es
gut sein. Wir wollen weiterspielen.

541

00:39:43,200 --> 00:39:47,000

Komm schon. Dir gefiel die Idee,
dass William und ich ein Paar werden.

542

00:39:47,080 --> 00:39:49,640

Ich wollte auf die Universität von
Edinburgh. Direkt nach der Schule. Mit all

543

00:39:49,720 --> 00:39:52,040

meinen Freunden.

544

00:39:52,760 --> 00:39:55,320

Dann hast du vorgeschlagen,
nach St. Andrews zu gehen.

545

00:39:55,400 --> 00:39:59,080

Nach einem sozialen Jahr. Ohne
meine Freunde. Das war kein Zufall.

546

00:39:59,160 --> 00:40:01,640

Doch, das war es.

547

00:40:04,520 --> 00:40:07,320

War es Zufall, dass du mich ermutigt
hast, mich für den Kunstkurs in Florenz

548

00:40:07,400 --> 00:40:10,200

anzumelden, an dem
William teilnehmen wollte?

549

00:40:11,080 --> 00:40:14,600

Und dann für die Expedition
in Chile, wo er auch war.

550

00:40:14,680 --> 00:40:17,960

Ich dachte, du wärst mir
dankbar. Du hast gesagt, du magst ihn.

551

00:40:18,040 --> 00:40:21,320

Da war ich noch nicht erwachsen. Als du
die Idee einmal im Kopf hattest, hast du

552

00:40:21,400 --> 00:40:24,480

nicht mehr aufgehört.

553

00:40:24,760 --> 00:40:26,280

Aber nicht mit
irgendwelchen Hintergedanken.

554

00:40:26,360 --> 00:40:28,080

Oh. Wirklich?

555

00:40:28,760 --> 00:40:31,880

Weißt du, was ich denke?
Du bist was Besonderes.

556

00:40:36,320 --> 00:40:41,440

Außerdem glaube ich, der arme Junge
braucht ein nettes, normales Mädchen.

557

00:40:41,520 --> 00:40:44,160

Du kennst ihn nicht. Was ist, wenn
William nicht der Richtige für mich ist?

558

00:40:44,240 --> 00:40:46,880

-Was ist mit meinen Wünschen?
-Wenn du wirklich Finchie

559

00:40:46,960 --> 00:40:49,640

willst, ist das in Ordnung.

560

00:40:52,640 --> 00:40:57,200

Ich will nur nicht, dass du dich mit
Finchie triffst, um mir was zu beweisen.

561

00:41:02,920 --> 00:41:03,720

Komm.

562

00:41:08,720 --> 00:41:15,240

Insbesondere seit ich gehört
hab', wie unglücklich William ist.

563

00:41:20,680 --> 00:41:23,200

Und dass er die
Universität verlassen will.

564

00:41:34,920 --> 00:41:35,920

Alles klar?

565

00:41:36,000 --> 00:41:37,320

Oh. Nein.

566

00:41:44,960 --> 00:41:45,840

Danke.

567

00:41:52,640 --> 00:41:55,640
Das tust du nicht wirklich.

568

00:41:55,720 --> 00:41:56,520
Was?

569

00:41:57,680 --> 00:41:58,640
Die Uni verlassen.

570

00:41:59,480 --> 00:42:02,120
Ich weiß noch nicht.

571

00:42:03,120 --> 00:42:07,400
Hör auf, in mein Revier einzudringen.

572

00:42:10,080 --> 00:42:13,600
Ich hab den Job, der Versager
der Familie zu sein, nicht du.

573

00:42:15,200 --> 00:42:22,120
Geh zurück nach St. Andrews. Tu es für
mich. Ich brauche einen Sinn im Leben.

574

00:42:23,880 --> 00:42:27,400
Denn wenn ich es
versaue, siehst du gut aus.

575

00:42:35,080 --> 00:42:40,040
-Was läuft zwischen dir und Pa?
-Er hat das mit dem Gras

576

00:42:40,120 --> 00:42:44,960
rausgefunden. Er ist ausgerastet.

577

00:42:45,360 --> 00:42:47,760

Sagte, sie hätten mich rauswerfen können.

578

00:42:48,880 --> 00:42:51,040
Jetzt will er, dass ich in eine
Entzugsklinik gehe und mit Süchtigen

579

00:42:51,120 --> 00:42:53,240
-abhängig.
-Was?

580

00:42:55,480 --> 00:43:02,640
Eine Überreaktion, sagte ich. Reue
und Verantwortung sagte er. Danke.

581

00:43:02,720 --> 00:43:06,400
Weil alle Zeitungen darüber schreiben
werden. Und ich wieder dastehe, wie ein

582

00:43:06,480 --> 00:43:09,400
hoffnungsloser Fall.

583

00:43:12,640 --> 00:43:18,120
Und alle sagen: „Der arme,
seit dem Tod seiner Mutter...“

584

00:43:22,560 --> 00:43:24,840
Aber ich denke, es läuft alles perfekt.

585

00:43:26,000 --> 00:43:28,680
Denn niemand braucht eine Nummer zwei
in dieser Familie. Außer zur allgemeinen

586

00:43:28,760 --> 00:43:30,640
Unterhaltung.

587

00:43:34,720 --> 00:43:37,560
Ich kann nicht normal oder erfolgreich

sein und dich übertreffen. Ohne mich dabei

588

00:43:37,640 --> 00:43:40,240
lächerlich zu machen.

589

00:43:44,360 --> 00:43:48,600
Also bist du der Star und
ich das schwarze Schaf.

590

00:43:48,680 --> 00:43:54,320
Willy ist heilig, Harry sündig.
Willy solide, Harry verloren.

591

00:43:58,200 --> 00:44:02,760
Eine beschissene Entzugsklinik.

592

00:44:06,560 --> 00:44:09,120
Weißt du, wie die Leute ausrasten
würden, wenn du in eine Entzugsklinik

593

00:44:09,200 --> 00:44:10,080
kämst?

594

00:44:12,560 --> 00:44:14,960
Es wäre, als würde der Tempel einstürzen.

595

00:44:17,080 --> 00:44:20,720
Von mir erwarten die Leute sowas.

596

00:44:21,640 --> 00:44:25,160
Scheiße bauen? Ah, das
ist Harry Wales' Job.

597

00:45:49,640 --> 00:45:50,440
Lesen

598

00:45:50,960 --> 00:45:51,960

Nachricht öffnen

599

00:45:52,040 --> 00:45:56,680

Bitte verlasse die Uni nicht. Kate

THE CROWN



8FLIX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.